CÚISEANNA LE GAELCHOLÁISTE A ROGHNÚ

POURQUOI CHOISIR UNE GAELCHOLÁISTE

Forléargas do Thuismitheoirí & Chaomhnóirí

Présentation à l'attention des parents et tuteurs

www.gaeloideachas.ie

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

Cad is iar-bhunscoil lán-Ghaeilge ann?

Is scoil í iar-bhunscoil lán-Ghaeilge (Gaelcholáiste) ina ndéantar an fhoghlaim agus na gníomhaíochtaí ar fad, seachas múineadh teangacha eile, trí Ghaeilge. Tugann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge faoin gcuraclam cuimsitheach céanna is a bhíonn ag daltaí i scoileanna lán-Bhéarla. Anuas air sin, baineann na daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge tairbhe as na buntáistí ar fad a bhaineann le hoideachas dátheangach, lena n-áirítear buntáistí acadúla, pearsanta, teanga agus sóisialta.

Déanaimid teagasc ar dhaltaí ó gach cúlra teanga!

Qu'est-ce qu'un établissement de langue irlandaise du secondaire ?

Une Gaelcholáiste est un établissement d'enseignement secondaire où tout l'apprentissage et toutes les activités, à l'exception de l'enseignement d'autres langues, se font en irlandais. Les élèves de ces établissements suivent le même programme complet que les élèves des établissements où l'enseignement se fait en anglais et bénéficient ainsi de tous les avantages d'une éducation bilingue, y compris les avantages scolaires, personnels, linguistiques et sociaux.

Nous enseignons aux élèves de tous les milieux linguistiques.

Cén t-éiteas atá ag iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge?

Fáiltíonn scoileanna lán-Ghaeilge roimh dhaltaí ó gach cúlra teanga, cultúrtha, reiligiúnach agus socheacnamaíoch. Déanann scoileanna lán-Ghaeilge ceiliúradh gníomhach ar an nGaeilge is ar oidhreacht na tíre. Bíonn siad páirteach i réimse leathan gníomhaíochtaí cultúrtha, teanga, ceoil agus spóirt. Feabhsaíonn agus saibhríonn na gníomhaíochtaí seo forbairt oideachasúil agus forbairt phearsanta na ndaltaí.

Tá éitis reiligiúnacha nó spioradálta éagsúla ag scoileanna lán-Ghaeilge, ag brath ar an bpátrún atá acu. Tá roinnt scoileanna **sainchreidmheach** (Caitliceach), agus tá scoileanna eile **ilchreidmheach**. Is ábhar é Oideachas Reiligiúnach atá ar Churaclam na Sraithe Sóisearaí agus Curaclam na Sraithe Sinsearaí araon.

Guten Morgen! Bom Dia! Maidin mhaith! Labas rytas! Bonjour! Buna dimineata! Good Morning! Dzień dobry!

Quelle est la philosophie des établissements de langue irlandaise du secondaire ?

Les établissements de langue irlandaise accueillent des élèves de tous les milieux linguistiques, culturels, religieux et socio-économiques. Les établissements de langue irlandaise cultivent activement la langue et le patrimoine culturel de l'Irlande, et participent à un large éventail d'activités culturelles, linguistiques, musicales et sportives afin d'enrichir et d'améliorer le développement pédagogique et personnel des élèves.

Les établissements de langue irlandaise ont des valeurs religieuses ou spirituelles qui diffèrent en fonction de leur saint.e patron.ne. Certains établissements sont **confessionnels** (catholiques), et d'autres sont **multiconfessionnels.** L'éducation religieuse est une matière proposée dans le programme d'études du premier et du deuxième cycles du secondaire.

Cad is tumoideachas ann?

Is samhail é an tumoideachas a chuidíonn le daltaí a bheith líofa sa Ghaeilge go nádúrtha, trí thaithí laethúil a thabhairt dóibh ar thimpeallacht lán-Ghaeilge. Ciallaíonn sé seo go múintear gach ábhar, seachas an Béarla agus teangacha eile, trí Ghaeilge sna scoilbhlianta ar fad. Tugtar deiseanna luachmhara foghlama do dhaltaí trí Ghaeilge, chomh maith le deiseanna le forbairt phearsanta a dhéanamh, i raon comhthéacsanna, laistigh agus lasmuigh den seomra ranga.

Cruthaíonn múinteoirí deiseanna fiúntacha leis an nGaeilge a úsáid sna hábhair agus sna gníomhaíochtaí seach-churaclaim éagsúla. Tugtar cúnamh do dhaltaí ionas gur féidir leo úsáid chruinn a bhaint as teanga labhartha agus scríofa sna réimsí éagsúla den churaclam. Cabhraítear le daltaí dul i dtaithí ar an téarmaíocht a bhaineann go sainiúil leis na hábhair atá á ndéanamh acu. Tugtar cúnamh do dhaltaí a gcuid scileanna teanga a úsáid agus a fhorbairt ionas go mbeidh siad chomh muiníneach céanna in úsáid na Gaeilge agus an Bhéarla, agus go mbeidh siad in ann cumarsáid éifeachtach a dhéanamh sa dá theanga.

Qu'est-ce que l'enseignement par immersion ?

L'enseignement par immersion est un modèle qui aide les élèves à parler couramment l'irlandais de façon naturelle, en leur donnant l'expérience d'un environnement irlandophone au quotidien. Autant dire que toutes les matières, à l'exception de l'anglais et des autres langues, sont enseignées en irlandais jusqu'au niveau du « Leaving Certificate » (équivalent irlandais du baccalauréat).

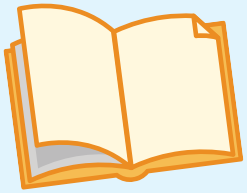
Les élèves bénéficient de précieuses opportunités d'apprentissage et de développement personnel à travers la langue irlandaise dans une série de contextes, aussi bien en classe qu'en dehors de la classe. Les enseignant.e.s créent des opportunités d'utilisation de la langue et des interactions significatives à travers les différentes matières et les activités extrascolaires. Les élèves apprennent à utiliser la langue orale et écrite avec précision dans tous les domaines du programme scolaire, mais aussi à manipuler la terminologie propre à la matière requise. Ils ou elles sont épaulé.e.s pour utiliser et perfectionner leurs compétences linguistiques afin d'être aussi à l'aise en irlandais qu'en anglais et de pouvoir communiquer efficacement dans les deux langues.

Cad iad na buntáistí, mar sin?

Chomh maith leis na buntáistí acadúla agus cultúrtha a bhaineann leis an dátheangachas, baineann daltaí leas as oideachas lán-Ghaeilge ar go leor bealaí eile. Seo roinnt de na buntáistí, dar le daltaí a d'fhreastail ar scoileanna lán-Ghaeilge: an spéis a spreagtar sa Ghaeilge agus sa dátheangachas; an bród a chothaítear do chultúr na hÉireann; pointí breise bronnta ar scrúduithe Ardteistiméireachta a dhéantar trí Ghaeilge; buntáistí cognaíocha an dátheangachais; foghlaim teangacha breise; agus áisiúlacht an oideachais lán-Ghaeilge mar gheall ar eispéireas den chineál céanna ag leibhéal na bunscoile (Ó Duibhir & Ní Thuairisg, 2020).

Quels sont les avantages ?

Outre les avantages scolaires et culturels que représente le bilinguisme, les élèves bénéficient de l'enseignement en langue irlandaise de bien des façons. Selon d'anciens élèves, ces avantages comprennent notamment : l'intérêt suscité par la langue irlandaise et le bilinguisme ; la fierté de la culture irlandaise ; les points supplémentaires obtenus aux examens du « Leaving Certificate » grâce à l'irlandais ; les avantages cognitifs que présent le bilinguisme ; l'apprentissage de langues supplémentaires ; et la facilité de l'apprentissage en milieu irlandais en raison d'une expérience similaire en primaire (Ó Duibhir & Ní Thuairisg, 2020).



Buntáistí cognaíocha

Éiríonn le daltaí smaoineamh ar bhealaí **níos cruthaithí**

Scileanna cuimhne níos fearr

Bíonn siad níos fearr **ag tabhairt airde, ag díriú ar thascanna** agus á gcur i gcrích

Léiríonn taighde gur féidir leis an dátheangachas moill cheithre bliana a chur ar ghalar Alzheimer

Avantages cognitifs

Possibilité pour les élèves de développer leur pensée créative

Amélioration des capacités de mémorisation

Meilleure capacité à prêter attention, à se concentrer sur des tâches et à les mener à bien

Recherches ayant montré que le bilinguisme peut retarder de quatre ans l'apparition de la maladie d'Alzheimer

Líofacht agus litearthacht in dhá theanga

Forbraíonn daltaí **líofacht** agus **litearthacht** sa Ghaeilge agus sa Bhéarla araon ar scoil

Scileanna inaistrithe iad seo gur féidir a chur i bhfeidhm i dteangacha eile

Tuiscint níos fearr dóibh ar na **bunchlocha teanga;** gramadach, déanamh focal, ord abairte

Níos éasca do na daltaí **teangacha eile a fhoghlaim** leis na scileanna litearthachta atá sealbhaithe acu

Maîtrise de deux langues

Maîtrise de l'irlandais et de l'anglais en milieu scolaire, à l'écrit comme à l'oral.

Compétences transversales pouvant être appliquées à d'autres langues

Meilleure compréhension des fondements de la langue, de la grammaire, de la formation des mots et de la structure des phrases

Apprentissage d'autres langues facilité, grâce aux capacités de lecture et d'écriture que les élèves acquièrent avec l'enseignement par immersion

Scileanna éisteachta agus **cumarsáide** níos éifeachtaí ag daltaí

Níos fearr in ann **iad féin a chur in iúl,** agus níos fearr in ann daoine eile a thuiscint

Scileanna Cumarsáide

Développement de compétences d'écoute et de communication plus efficaces

Meilleure capacité à s'exprimer et à comprendre les autres

Compétences en communication

Muinín agus féiniúlacht

Níos mó teagmhála ag na daltaí le cultúir éagsúla agus bíonn **meas níos mó** acu orthu

Spreagtar **ilchultúrachas** níos doimhne agus níos lú ciníochais

Tuiscint níos fearr do na daltaí ar a gcuid féiniúlachta féin — bíonn **féinmheas** níos mó acu

Confiance en soi et identité

Exposition plus large aux autres cultures et plus grand respect pour celles-ci

Promotion du multiculturalisme et lutte contre le racisme

Meilleure compréhension de leur identité propre, qui entraîne une meilleure estime de soi

Gnóthachtáil san oideachas

Déanann daltaí in iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge **níos mó ábhar ag an ardleibhéal** ar an meán i gcomparáid le cineálacha áirithe eile scoileanna - Gaeilge, Béarla agus mata ina measc (CNCM & ESRI, 2019)

Is féidir go mbronnfar **marcanna breise** ar iarrthóirí a fhreagraíonn scrúdú scríofa Ardteiste trí Ghaeilge

Amélioration des résultats scolaires

Établissements de langue irlandaise proposant plus de matières de niveau supérieur que certains autres types d'établissements Matières comprenant l'irlandais, l'anglais et les mathématiques (NCCA & ESRI, 2019)

Possibilité d'obtention de points supplémentaires pour les candidat.e.s qui répondent en irlandais à l'examen écrit dans certaines matières du « Leaving Certificate »

Ceisteanna coitianta

Foire aux questions

An gá gur fhreastail mo pháiste ar bhunscoil lán-Ghaeilge?

Maidir le daltaí a d'fhreastail ar bhunscoil lán-Ghaeilge, ligeann iar-bhunscoil lán-Ghaeilge dóibh leanúint ar aghaidh ag fáil na mbuntáistí iomadúla a bhaineann leis an tumoideachas. Tugann roinnt scoileanna tús áite do dhaltaí a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Ghaeilge ina gcritéir rollaithe. Beidh gach scoil in ann na beartais agus na nósanna imeachta go léir a bhaineann leis an scoil sin a shoiléiriú.

Maidir leis na daltaí sin a fhreastalaíonn ar iar-bhunscoil lán-Ghaeilge gan aon taithí roimhe seo ar an tumoideachas, cuidíonn sé leo a bheith tumtha sa Ghaeilge gach lá lena líofacht a fhorbairt thar thréimhse ghearr. Ní fada go dtógfaidh siad ar an nGaeilge a d'fhoghlaim siad sa bhunscoil.

Tabharfar cúnamh do dhaltaí muinín a bheith acu páirt a ghlacadh agus cur le saol agus éiteas na scoile. Déanfaidh daltaí staidéar ar go leor ábhar nua le chéile den chéad uair agus gheobhaidh siad téarmaíocht na n-ábhar nua agus an sainfhoclóir a bhaineann leo le chéile. Tá cláir aistrithe ag go leor scoileanna chun cabhrú le daltaí aistriú rathúil a dhéanamh ón mbunscoil go dtí an iar-bhunscoil, agus dírítear ar thacaíochtaí speisialta dóibh siúd a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Bhéarla.

Léiríonn taighde a rinneadh ar an dul chun cinn atá déanta ag daltaí in iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Bhéarla gur ghnóthaigh siad marcanna chomh hard céanna i nGaeilge agus i Matamaitic ag leibhéal an Teastais Shóisearaigh is a ghnóthaigh na daltaí a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Ghaeilge (Ó Muircheartaigh & Hickey, 2008).

Mon enfant doit-il avoir fréquenté une école primaire de langue irlandaise auparavant ?

Pour les élèves qui ont fréquenté une école primaire de langue irlandaise, choisir un établissement de langue irlandaise dans le secondaire permet de continuer à bénéficier des nombreux avantages de la méthode par immersion. De nombreux établissements donnent priorité aux élèves issus d'écoles primaires de langue irlandaise dans leurs critères d'inscription. L'établissement qui vous intéresse sera en mesure de clarifier toutes les politiques et procédures qui lui sont applicables.

Pour les élèves qui commencent leur apprentissage en irlandais dans le secondaire sans expérience préalable de l'enseignement par immersion, l'immersion en irlandais au quotidien contribue à développer très rapidement leur aisance avec la langue et ils ou elles s'appuient rapidement sur l'irlandais appris à l'école primaire.

Cela aide les élèves à gagner en confiance pour participer et contribuer à la vie et à la philosophie de l'établissement. Les élèves étudient également de nombreuses nouvelles matières, qu'ils ou elles abordent pour la toute première fois, pour lesquelles l'acquisition de la nouvelle terminologie et du vocabulaire spécialisé se fait au même moment pour toutes et tous. De nombreux établissements proposent des programmes de transition pour aider les élèves à passer de l'école primaire à l'enseignement secondaire, en mettant l'accent sur des aides spécifiques pour ceux qui viennent d'écoles primaires anglophones.

Des recherches effectuées sur les progrès réalisés par les élèves d'établissements de langue irlandaise du secondaire ayant fréquenté des écoles primaires de langue anglaise ont montré qu'ils ou elles obtenaient des notes aussi élevées en irlandais et en mathématiques au « Junior Certificate » (équivalent irlandais du brevet des collèges) que les élèves qui avaient été éduqué.e.s en irlandais en primaire (Ó Muircheartaigh & Hickey, 2008).

Ba bhreá liom a bheith in ann cabhrú le mo pháiste leis an obair bhaile. Conas is féidir liom a bheith páirteach?

Tá go leor bealaí ann chun cabhrú le do leanbh a bheith rathúil, is cuma cén teanga a labhraíonn tú sa bhaile. Tá sé ríthábhachtach an t-eispéireas foghlama a bhíonn ag do pháiste, chomh maith leis an bhfoghlaim teanga ag leibhéal na hiar-bhunscoile a dhéanamh chomh dearfach agus is féidir. Is féidir é seo a dhéanamh má bhíonn tú tacúil, má thugann tú spreagadh agus má bhíonn tú díograiseach. Mar fhoghlaimeoirí neamhspleácha, tá sé mar aidhm ag an obair bhaile a thugtar do dhaltaí iar-bhunscoile an méid atá clúdaithe acu cheana féin sa rang a threisiú. Mar dhalta dátheangach, beidh do pháiste in ann an obair bhaile a tugadh dóibh a mhíniú sa teanga a labhraíonn tú le chéile sa bhaile.

Tá ár suíomh gréasáin, www.irishforparents.ie, ar fáil chun cabhrú le tuismitheoirí feabhas a chur ar a gcuid Gaeilge, má theastaíonn uathu é sin a dhéanamh. Cuireann go leor scoileanna lán-Ghaeilge, leabharlanna agus eagraíochtaí áitiúla eile ranganna Gaeilge ar fáil do thuismitheoirí, más mian leo freastal orthu.

J'aimerais pouvoir aider mon enfant à faire ses devoirs. Comment puis-je m'impliquer ?

Il existe de nombreuses façons d'aider son enfant à s'épanouir, quelle que soit la langue parlée à la maison. Il est très important de contribuer à rendre l'expérience du secondaire et de l'apprentissage des langues de votre enfant positive et durable en lui apportant votre soutien, mais aussi par vos encouragements et votre enthousiasme. En tant qu'apprenants indépendants, les devoirs que les élèves du secondaire reçoivent visent à renforcer ce qu'ils ont déjà couvert en classe. Étant un.e élève bilingue, votre enfant sera en mesure d'expliquer les devoirs qu'il ou elle doit faire dans la langue que vous parlez ensemble à la maison.

Les parents intéressés qui souhaitent s'améliorer en irlandais peuvent consulter notre site Web à l'adresse www.irishforparents.ie. De nombreux établissements de langue irlandaise proposent des cours d'irlandais aux parents qui le souhaitent, tout comme les bibliothèques et autres structures locales.

An ndéanfaidh mo pháiste dul chun cinn i mBéarla?

Déanann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge staidéar ar an mBéarla mar chroí-ábhar den churaclam. Leagann an curaclam ionchais shoiléire amach do dhaltaí maidir lena scileanna labhartha, scileanna léitheoireachta agus scileanna scríbhneoireachta. Baineann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge taitneamh as eispéiris shaibhre i mBéarla agus i nGaeilge, agus forbraíonn siad réimse príomhscileanna litearthachta agus béil. Anuas air sin, baineann siad taitneamh as téacsanna sa dá theanga. Déanann scoileanna measúnuithe rialta chun forbairt na ndaltaí sa dá theanga a mheas.

Dar le staidéar a rinne an Institiúid Taighde Eacnamaíochta agus Sóisialta (ESRI) (2019), léiríodh go dtugann níos mó daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge faoin mBéarla ag an Ardleibhéal ná an meán.

Comment mon enfant progressera-t-il en anglais ?

Les élèves de l'enseignement en milieu irlandais étudient l'anglais comme une matière essentielle du programme scolaire. Le programme définit des attentes claires pour les élèves en matière de langue orale, de lecture et d'écriture. Les élèves des établissements de langue irlandaise vivent des expériences riches en anglais et en irlandais, et développent ainsi une série de compétences clés en lecture et en expression orale qui leur permet d'apprécier les textes dans les deux langues. Les établissements effectuent des évaluations régulières pour mesurer le développement des élèves dans les deux langues.

D'après une étude réalisée par l'ESRI (2019), il a été démontré que les établissements de langue irlandaise ont un taux d'assimilation de l'anglais supérieur à la moyenne.

Cad mar gheall ar roghanna tar éis na hiar-bhunscoile?

Tá go leor roghanna ar fáil do dhaltaí a fhaigheann oideachas lán-Ghaeilge, is cuma má chinneann siad leanúint ar aghaidh ag staidéar ag an tríú leibhéal, cúrsa oiliúna breise a dhéanamh, printíseacht a dhéanamh nó dul isteach san ionad oibre. Tugann an dátheangachas nó an t-ilteangachas go leor deiseanna breise sa saol gairmiúil.

Tá roinnt iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge rangaithe i measc an 10 scoil is fearr in Éirinn le blianta fada maidir le daltaí a théann ar aghaidh go dtí oideachas tríú leibhéal. Féadfaidh daltaí tuilleadh staidéir a dhéanamh ar raon leathan ábhar, i nGaeilge nó i mBéarla, in institiúidí tríú leibhéal in Éirinn, agus thar lear.

Maidir le daltaí a roghnaíonn staidéar a dhéanamh i nGaeilge ag an tríú leibhéal, tá líon na gcúrsaí ag méadú i gcónaí. Maidir le daltaí a roghnaíonn cúrsaí a thugtar i mBéarla, tugann an fhianaise le fios go bhfuil na scileanna agus an t-eolas a d'fhorbair siad ag leibhéal iar-bhunscoile inaistrithe chuig an oideachas tríú leibhéal agus an saol oibre.

Éiríonn le scoileanna lán-Ghaeilge daltaí a thabhairt isteach i líonraí labhartha Gaeilge, a éascaíonn caomhnú agus úsáid na Gaeilge tar éis dóibh an scoil a fhágáil chomh maith (Murtagh 2007).

Qu'en est-il du choix après l'enseignement secondaire ?

De nombreuses options s'offrent aux élèves des écoles de langue irlandaise, qu'ils décident de poursuivre leurs études au niveau supérieur, de suivre un cours de formation continue, un apprentissage ou d'entrer dans la vie active. Être bilingue ou multilingue offre de nombreux débouchés supplémentaires dans la vie professionnelle.

Depuis de nombreuses années, des établissements de langue irlandaise du secondaire se classent parmi les 10 premières dans les tableaux nationaux de classement pour ce qui est des élèves qui passent dans le supérieur. Les élèves peuvent entreprendre des études dans un large éventail de disciplines, en irlandais ou en anglais, dans des établissements du supérieur en Irlande et à l'étranger.

Pour les élèves qui choisissent d'étudier en irlandais dans le supérieur, de plus en plus de cours sont disponibles. Pour les élèves qui choisissent des cours en anglais, les statistiques montrent que les compétences et les connaissances qu'ils ou elles ont développées dans le secondaire sont transférables à leurs études dans le supérieur, à leur carrière et encore après.

Les établissements de langue irlandaise réussissent également à intégrer les élèves dans des réseaux irlandophones qui facilitent le maintien et l'utilisation de l'irlandais après la fin de leur scolarité (Murtagh 2007).

An bhfuil an tumoideachas lán-Ghaeilge oiriúnach do dhaltaí a bhfuil riachtanais bhreise oideachais acu?

Cuireann scoileanna lán-Ghaeilge oideachas ar fáil do dhaltaí a bhfuil riachtanais bhreise acu, idir fhisiciúil agus oideachasúil; daltaí a bhfuil lagú radhairc nó éisteachta orthu, daltaí atá ar an speictream, chomh maith le daltaí a bhfuil disléicse orthu agus iad siúd a bhfuil riachtanais speisialta oideachais eile acu. Cuirtear na tacaíochtaí céanna ar fáil do na daltaí seo i scoileanna lán-Ghaeilge is a chuirtear ar fáil i scoileanna lán-Bhéarla. Aithníodh i dtuarascáil ón gComhairle Náisiúnta um Oideachas Speisialta, a foilsíodh in 2011, go gcuireann oideachas dátheangach le fás sóisialta, mothúchánach agus idirphearsanta na ndaltaí.

Agus tú ag smaoineamh ar an scoil is fearr do do pháiste, moltar duit labhairt go díreach leis an scoil atá ar intinn agaibh le fáil amach an bhfuil beartas maith uilechuimsitheachta ag an scoil, agus an bhfuil taithí ag an bhfoireann le daltaí a raibh na riachtanais chéanna acu is atá ag do pháiste. Is fiú chomh maith ceist a chur maidir leis an leibhéal tacaíochta is féidir leo a chur ar fáil do do pháiste, bunaithe ar a riachtanais aonair.

D'fhéadfadh daltaí a bhfuil deacrachtaí litearthachta acu a bheith incháilithe do shocruithe áirithe i scrúduithe, ag brath ar dhéine na riachtanas. Cuirtear treoirlínte ar fáil, ach déantar iad a leasú gach bliain. Mar sin, déan seiceáil leis an scoil faoi na treoirlínte agus na dátaí deiridh is déanaí d'iarratais.

Tabhair cuairt ar ár rannóg faoi riachtanais bhreise oideachais ar shuíomh gréasáin Gaeloideachas chun tuilleadh eolais a fháil.

L'enseignement par immersion en langue irlandaise convient-il aux élèves ayant des besoins éducatifs supplémentaires ?

Les établissements de langue irlandaise offrent couramment un enseignement spécialisé aux élèves ayant des besoins spéciaux, tant physiques qu'éducatifs, notamment pour les enfants souffrant d'une déficience visuelle ou auditive, de troubles du spectre autistique, de dyslexie ou ayant d'autres besoins éducatifs spéciaux. Les établissements de langue irlandaise offrent à ces élèves les mêmes soutiens que les écoles anglophones. Un rapport du National Council for Special Education (conseil irlandais pour l'éducation spécialisée) publié en 2011 reconnaît que l'éducation bilingue contribue à l'épanouissement social, émotionnel et interpersonnel des élèves.

Pour choisir l'établissement qui convient le mieux à votre enfant, il est conseillé de parler directement avec l'établissement en question pour savoir s'il a une bonne politique d'inclusion, une expérience des élèves ayant le type de besoins de votre enfant et quel niveau de soutien il peut fournir à votre enfant en fonction de ses besoins spécifiques.

Les élèves ayant des difficultés de lecture et d'écriture peuvent avoir droit à certains aménagements lors des examens, en fonction de la gravité de leur situation. Des consignes sont disponibles mais sont modifiées chaque année. Veillez donc à vérifier auprès de l'établissement les consignes les plus récentes et les dates de clôture des candidatures.

Pour en savoir plus, consultez notre rubrique sur les besoins éducatifs particuliers sur le site Web de Gaeloideachas.

An mbeidh na deiseanna céanna ag daltaí lasmuigh den seomra ranga?

Beidh, agus beidh tuilleadh deiseanna ann! Tá an deis ag daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge rochtain a fháil ar réimse leathan gníomhaíochtaí seach-churaclaim, gníomhaíochtaí a shaibhríonn a gcuid scileanna foghlama, teanga, forbartha agus sóisialta. Glacann daltaí páirt in imeachtaí áitiúla agus náisiúnta, agus tá duaiseanna speisialta ag cuid acu, cosúil leis an Taispeántas Eolaí Óg agus Teicneolaíochta, dóibh siúd a ghlacann páirt i nGaeilge. Tá réimse leathan imeachtaí ann freisin go sonrach do dhaltaí i scoileanna lán-Ghaeilge; spórt, díospóireacht, drámaíocht, ceol agus go leor eile. Déanta na fírinne, bíonn níos mó deiseanna ag daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge, páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí seach-churaclaim mar is féidir leo páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí sa dá theanga. Téigh i dteagmháil le do scoil áitiúil chun a fháil amach a bhfuil ar fáil acu!

Les élèves auront-ils les mêmes opportunités en dehors de la classe?

Oui, et encore bien plus ! Les élèves des écoles irlandaises ont la possibilité d'accéder à un large éventail d'activités extrascolaires pour enrichir leurs compétences linguistiques, en apprentissage, en développement et sociales. Les élèves participent à des événements locaux et nationaux, et certains, comme l'exposition « Young Scientist and Technology », remettent des prix spéciaux pour ceux qui participent en irlandais. Il existe également un grand nombre d'événements spécifiquement destinés aux élèves des établissements de langue irlandaise, notamment du sport, des débats, du théâtre, de la musique, etc. De fait, les élèves des établissements de langue irlandaise ont encore plus de possibilités de participer à des activités extrascolaires car ils ou elles ont accès à des activités dans les deux langues. Contactez votre école locale pour voir ce qu'elle propose.

An bhfaigheann daltaí pointí bónais san Ardteistiméireacht?

Faigheann! Féadfar marcanna bónais a thabhairt d'iarrthóir a dhéanann ábhair áirithe Ardteistiméireachta i nGaeilge. Tá tuilleadh eolais ar fáil ó Choimisiún na Scrúduithe Stáit. Féach www.examinations.ie.

Les élèves obtiennent-ils/elles des points en plus pour le « Leaving Certificate » ?

Oui. Un.e candidat.e qui répond en irlandais dans certaines matières du Leaving Certificate peut obtenir des points en plus. Pour en savoir plus, renseignez-vous auprès de la State Examinations Commission (commission des examens d'État). Consultez la page www.examinations.ie.

Conas a bhaineann daltaí a labhraíonn Gaeilge sa bhaile leas as an tumoideachas?

Tugann an tumoideachas an deis do dhaltaí, ar cainteoirí dúchais Gaeilge iad, cur lena líofacht agus a gcuid scileanna teanga a shaibhriú. Tacaíonn an tumoideachas, sa seomra ranga agus lasmuigh de, le húsáid na Gaeilge sa teaghlach. Chomh maith leis sin, cuireann sé le foghlaim teanga an pháiste i suíomhanna foirmiúla oideachais agus i suíomhanna sóisialta.

Pour les élèves qui parlent irlandais chez eux, quels sont les avantages de l'enseignement par immersion ?

L'enseignement par immersion donne aux élèves dont l'irlandais est la langue maternelle la possibilité de développer leur maîtrise de la langue et d'enrichir leurs compétences linguistiques. L'immersion en irlandais, à la fois dans le cadre de la classe et en dehors de celle-ci, soutient l'utilisation de l'irlandais par la famille à la maison et élargit l'exposition des enfants à la langue dans des contextes éducatifs et sociaux formels.

Tacaíocht do Thuismitheoirí

Tá Gaeloideachas anseo chun tacú leat féin agus le do pháiste ar aistear an oideachais lán-Ghaeilge.
Má theastaíonn cabhair nó comhairle uait, táimid anseo!

- ▸ Abhcóideacht
- ▸ Físeáin ar go leor ábhar bit.ly/GaeloidYT
- ▸ Bileoga eolais bit.ly/GaeloidPromo
- ▸ IrishforParents.ie
- ▸ Fóram do Thuismitheoirí bit.ly/FbGaeloidTuis
- ▸ Cainteanna agus Seimineáir https://bit.ly/Cláraigh

Soutien aux parents

Gaeloideachas est là pour vous soutenir, vous et votre enfant, lors de votre parcours dans l'enseignement en langue irlandaise. Si vous avez besoin d'aide ou de conseils, nous sommes là pour vous aider.

- ▸ Défense des intérêts
- ▸ Vidéos sur de nombreux sujets bit.ly/GaeloidYT
- ▸ Brochures d'information bit.ly/GaeloidPromo
- ▸ IrishforParents.ie
- ▸ Forum pour les parents bit.ly/FbGaeloidTuis
- ▸ Conférences et séminaires https://bit.ly/Cláraigh

Fúinn

Eagraíocht náisiúnta is ea Gaeloideachas, a thacaíonn le forbairt an oideachais lán-Ghaeilge in Éirinn.

Bunaíodh Gaeloideachas faoin ainm Gaelscoileanna in 1973 chun tacú le Gaelscoileanna, idir bhunscoileanna agus iar-bhunscoileanna. Laistigh de chúraimí na heagraíochta anois tá soláthar seirbhísí tacaíochta do scoileanna Gaeltachta, naíonraí lasmuigh den Ghaeltacht agus seirbhísí do thuismitheoirí.

Cuireann Gaeloideachas, comhairle, cabhair agus tacaíocht ar fáil do thuismitheoirí ar mian leo oideachas lán-Ghaeilge dá bpáistí, chomh maith le seirbhísí tacaíochta agus abhcóideacht dóibh siúd atá ag obair in san earnáil.

À propos de nous

Gaeloideachas est une organisation nationale qui soutient le développement de l'enseignement en langue irlandaise.

Fondée en 1973 sous le nom de Gaelscoileanna pour soutenir les établissements de langue irlandaise du primaire et du secondaire en dehors du Gaeltacht (régions de langue irlandaise), la mission de cette organisation comprend désormais la prestation de services de soutien pour les établissements de langue irlandaise dans les zones du Gaeltacht, pour les écoles maternelles de langue irlandaise en dehors du Gaeltacht, ainsi que pour les parents

Gaeloideachas fournit des conseils, une assistance et un soutien aux personnes qui souhaitent que leurs enfants soient éduqués en langue irlandaise, ainsi que des services de soutien et de défense des intérêts des personnes travaillant dans ce secteur.

Gorlann Ghnó na Forbacha
Údarás na Gaeltachta
Na Forbacha, Co. na Gaillimhe

Halla Naomh Pádraig
Institiúid Oideachais Marino
Ascaill Uí Ghríofa
Baile Átha Cliath 9, D09 K4P6, Éire

+353-1-853 5195
eolas@gaeloideachas.ie www.gaeloideachas.ie

@Gaeloideachas
@Gaeloid
@gaeloideachas

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

GO010